

1 FAA-420-RI-ROW

1.1 Intended use

Remote Indicators are designed and produced to extend the local visual signaling of a detector installed in a place hidden or not visible, like in closed rooms, false ceilings or walls.

1.2 Technical data

Current consumption (min.)	3 mA
Permissible wire gauge	0.45 mm – 1.4 mm
Dimensions	85 x 85 x 29 mm
Weight	45 g

1.3 Rules and Conditions

Installation and operation



Installation must only be carried out by trained and skilled personnel. Please follow your local regulations concerning installation.
Operation of the devices is not intended for personal, family or household use and applications.

The devices are supplied by SELV circuits (Safety Extra Low Voltage) in which hazardous voltages are not generated. Thus, special safety measures are not required.

You can connect only one detector per Remote Indicator. In LSN periphery the sum of all cable lengths between LSN devices and Remote Indicators as well as between LSN interface modules and conventional devices must not exceed 500 m.

To put the Remote Indicator into operation:



Current has to be externally limited to value of max. 30 mA to avoid damage and malfunctions to the Remote Indicator.

1. Wire the Remote Indicator to the detector base and mount it on the surface.
2. Program the required properties and the configuration with the remote programming software RPS.

There are no restrictions of using the devices in commercial or industrial areas.

The temperature range as described in the table below must be followed.

Permissible operating temperature	20 °C to +65 °C
-----------------------------------	-----------------



Storage

Permissible relative humidity	< 95% (non-condensing)
Protection class as per IEC 60529	IP 40
Maximum storage time	2 years

1.4 Troubleshooting

In case the product doesn't work as expected go to the diagnostic menu of the connected panel controller and take measures according to the shown error code. In the event of a defect, the entire product must be exchanged. Refer to your local Bosch contact.

1.5 Restrictions of usage

	Only use original parts and installation materials as recommended by supplier. Do not manipulate devices in any manner. Replace devices as recommended by Bosch Security Systems.
	Do not use if there are signs of damage, or in case of malfunction. Return defective devices to the place of purchase.

1.6 Contact information

Manufacturer

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany
+49 (0)89 6290 0
+49 (0)89 6290 1020
de.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.com

Importer

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia
+7 (495) 560 9560
+7 (495) 560 9999
Info.bss@ru.bosch.com
ru.securitysystems@bosch.com
www.bosch.ru

1.7 Product label

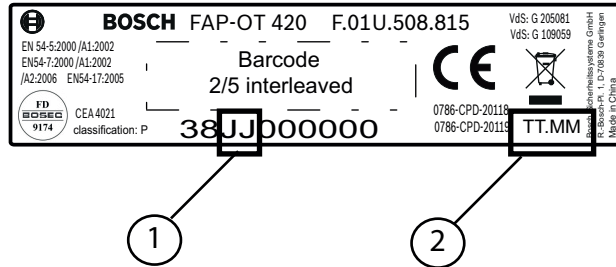
On the device's product label you will find the following information:

- Material number
- Commercial type number
- Serial number
- Country of origin: Made in China.
- Certification information

1.8 Manufacturing Date

10-digits Serial Number

For products with a 10 digits serial number, the manufacturing year is given in position three and four of the serial number, e.g. a product with serial number 3804000000 was manufactured in 2004 (see 1 in the figure below). The manufacturing month and day is noticed directly in the right bottom corner of the label (see 2 in figure below), e.g. a product with 18.10 was manufactured on October 18th.



18-digits Serial Number

On the product label you find the serial number (S/N) with the coded manufacturing date of the product. If the serial number has 18 digits, the manufacturing date code is given in position 8 to 10. You can look up the month and year of the production in the table in the annex at the end of the document.

Example:

Manufacturing date of serial number 093109110611630015 is June 2011.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105



1 FAA-420-RI-ROW

1.1 Օգտագործման նպատակը

Հեռակա ցուցիչները նախատեսված և արտադրված են բաղադրված կամ ոչ տեսանելի վայրում, օրինակ՝ վախ սենյակներում, կախովի առաստաղներում կամ պատերի մեջ տեղադրված ազդասարքի տեղային տեսողական ազդանշանները տարածելու համար:

1.2 Տեխնիկական տվյալներ

Հոսանքի սպառումը (նվազ.)	3 մԱ
Հաղորդալարի թույլատրելի չափսը	0,45 մմ – 1,4 մմ
Չափսերը	85 x 85 x 29 մմ
Քաշը	45 գ

1.3 Կանոններ և պայմաններ

Տեղադրումը և շահագործումը

	<p>Տեղադրումը պետք է իրականացվի միմիայն հատուկ նախապատրաստում անցած և փորձառու անձնակազմի կողմից: Տեղադրումը իրականացնելիս հետևե՛ք տեղադրման վերաբերյալ ձեր տեղային կանոնակարգումներին:</p> <p>Սարքերը նախատեսված չեն անձնական, ընտանեկան կամ սոնային սնունտային մեջ օգտագործելու համար:</p>
--	--

Սարքերը նախատեսված են SELV (Safety Extra Low Voltage – անվտանգ գերցածր լարման) շղթաներում աշխատանքի համար, որի ժամանակ վտանգավոր լարում չի ստեղծվում: Ուստի հատուկ անվտանգության միջոցներ չեն պահանջվում:

Յուրաքանչյուր Հեռակա ցուցիչին կարող է միացնել միայն մեկ ազդասարք: LSN սահմաններում, LSN սարքերի և Հեռակա ցուցիչների, ինչպես նաև LSN ինտերֆեյսի մոդուլների և սովորական սարքերի միջև բոլոր մալուխների երկարության հանրագումարը չպետք է գերազանցի 500 մ-ը:

Հեռակա ցուցիչն աշխատեցնելու համար՝

	<p>Հոսանքը պետք է արտաբնական սահմանափակվի առավ. 30 մԱ արժեքով՝ Հեռակա ցուցիչի վնասումն ու անարբությունները կանխելու համար:</p>
--	--

1. Հեռակա ցուցիչը հաղորդալարով միացրե՛ք ազդասարքի հիմքին և ամրացրե՛ք մակերևույթի վրա:
2. Ծրագրավորե՛ք անհրաժեշտ հատկությունները և կազմաձևումը հեռակա ծրագրավորման RPS-ի (robot programming system – ավտոմատ ծրագրավորման համակարգ) միջոցով:

Առևտրային կամ արդյունաբերության ոլորտներում օգտագործման սահմանափակումներ չկան:

Պահպանե՛ք ստորև արանդրված աղյուսակում նշված ջերմաստիճանի ընդգրկույթը:

Թույլատրելի աշխատանքային ջերմաստիճանը	20 °C-ից +65 °C
---------------------------------------	-----------------

Պահպանումը



Թույլատրելի հարաբերական խոնավություն	< 95% (չկոնդենսցվող)
Պաշտպանության կարգը՝ համաձայն IEC 60529 դասակարգման	IP 40
Պահպանման առավելագույն տևողությունը	2 տարի

1.4 Խափանաշտկումը

Եթե սարքը չափստի պատճառ կերպով, գնացե՛ք դրան միացրած վահանակի կառավարի ախտորոշման ընտրացանկ և կարգավորե՛ք այն՝ ըստ ցուցադրված սխալի կոդի: Եթե սարքը թերություն ունի, ապա այն ամբողջությամբ պետք է փոխվի:

Դիմե՛ք Bosch-ի տեղական ներկայացուցչին:

1.5 Օգտագործման սահմանափակումներ

	Հետևե՛ք մատակարարի կողմից տրված խորհուրդներին և օգտագործե՛ք միայն օրիգինալ մասեր և տեղադրման նյութեր: Ոչ մի դեպքում մի ձևափոխե՛ք սարքերը: Սարքերը նորով փոխարինելիս հետևե՛ք Bosch-ի Անվտանգության համակարգերի խորհուրդներին:
	Մի օգտագործե՛ք, եթե վնասվածքներ կամ անսարքություններ ե՛ք նկատում: Վերադարձրե՛ք վնասված սարքերը վաճառողին:

1.6 Կոնտակտային տվյալներ

Արտադրող

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Ներմուծող

LLC Robert Bosch, Security systems, Vashutinskoe shosse 24, 141400 Khimki, Russia

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

1.7 Արտադրանքի պիտակ

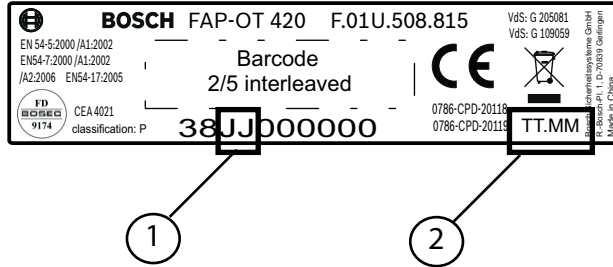
Պիտակի վրա կգտնե՛ք հետևյալ տեղեկությունները.

- Նյութի համարը
- Սերիալային տեսակի համարը
- Սերիալային համարը
- Արտադրման երկիրը. Արտադրված է Չինաստանում:
- Վկայագրման մասին տեղեկությունները

1.8 Արտադրման ամսաթիվը

10 նիշանոց սերիական համար

10 նիշանոց սերիական համարով արտադրանքների դեպքում արտադրման տարեթիվը նշված է սերիական համարի երրորդ և չորրորդ տեղերում, օր.՝ 3804000000 սերիական համար ունեցող արտադրանքը արտադրվել է 2004 թվականին (տես ստորև՝ նկար 1-ը): Արտադրման ամիսն ու օրը նշված են պիտակի անմիջապես ներքևի աջ անկյունում (տես ստորև՝ նկար 2-ը), օր.՝ եթե արտադրանքի պիտակի վրա գրված է 18.10, ապա այն արտադրվել է հոկտեմբերի 18-ին:



18 նիշանոց սերիական համար

Պիտակի վրա նաև կգտնվեք սերիական համարը (U/2), որը պարունակում է արտադրման գաղտնագրված ամսաթիվը: Եթե սերիական համարը 18 նիշանոց է, ապա արտադրման ամսաթիվը նշված է 8-ից 10-րդ տեղերում: Արտադրության ամիսն ու տարին կարող է գտնել փաստաթղթի վերջում կցված հավելվածի աղյուսակում:

Օրինակ՝

093109110611630015 սերիական համարի արտադրման ամսաթիվն է՝ 2011թ.-ի հունիսը:

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

1 FAA-420-RI-ROW

1.1 Мақсатты пайдалануы

Қашықтағы индикаторлар жабық бөлмелер, жасырын төбелер немесе қабырғалар сияқты жасырын немесе көрінбейтін орында орнатылған анықтағыштың жергілікті көрнекі сигнал беруін кеңейтуге жасақталған және өндірілген.

1.2 Техникалық деректер

Қуат тұтыну (ең аз)	3 мА
Рұқсат етілетін сым калибрі	0,45 мм – 1,4 мм
Өлшемдері	85 x 85 x 29 мм
Салмағы	45 г

1.3 Ережелер және шарттар

Орнату және пайдалану



Орнатуды тек үйренген және білікті персонал орындауы қажет. Орнатуға қатысты жергілікті ережелерді сақтаңыз.
Құрылғыларды пайдалану жеке, отбасылық немесе тұрмыстық пайдалануға және қолдануларға арналмаған.

Құрылғылар қауіпті кернеулер түзілмейтін Қауіпсіз өте төмен кернеу (SELV) тізбектерімен жеткізіледі.

Сондықтан, арнайы қауіпсіздік шаралары қажет емес.

Әр қашықтағы индикаторға тек бір анықтағышты жалғауға болады. LSN сыртқы құрылғыларында LSN құрылғылары және қашықтағы индикаторлар арасындағы, әрі LSN интерфейс модульдері және қалыпты құрылғылары арасындағы барлық кабель ұзындықтарының қосындысы 500 м аспауы керек.

Қашықтағы индикаторды іске қосу үшін:



Қашықтағы индикатордың зақымдалмауы және істен шықпауы үшін токты сырттан ең көп 30 мА мәніне шектеу керек.

1. Қашықтағы индикаторды анықтағыш негізіне жүргізіңіз және оны беткейге орнатыңыз.
2. RPS қашықтан бағдарламалау бағдарламасымен қажетті сипаттарды және теңшелімді бағдарламалаңыз. Құрылғыларды коммерциялық немесе өнеркәсіптік аймақтарда пайдалану шектеулері жоқ. Төмендегі кестеде сипатталған температура ауқымы сақталуы қажет.

Рұқсат етілетін жұмыс температурасы	20 °C және +65 °C аралығында
-------------------------------------	------------------------------

Сақтау орны



Рұқсат етілетін салыстырмалы ылғалдылығы	< 95% (конденсанцияланбайтын)
IEC 60529 стандартына сәйкес қорғау санаты	IP 40
Ең көп сақтау уақыты	2 жыл

1.4 Ақауларды жою

Егер өнім күтілгендей жұмыс істемесе, қосылған панель контроллерінің диагностикалау мәзіріне өтіп, көрсетілген қате кодына сәйкес шараларды қолданыңыз. Егер өнім жұмыс істемей тұрса, бүкіл өнім ауыстырылуы қажет.

Жергілікті Bosch өкіліне хабарласыңыз.

1.5 Пайдалану шектеулері

	Жеткізуші ұсынған түпнұсқалы бөлшектер мен орнату материалдарын ғана пайдаланыңыз. Құрылғыларды қандай да бір әдіспен қолданбаңыз. Bosch қауіпсіздік жүйелері ұсынған құрылғыларды ауыстырыңыз.
	Егер зақым белгілері болса немесе ақаулық жағдайы болса, оны пайдаланбаңыз. Сатып алған орынға жарамсыз құрылғыны қайтарыңыз.

1.6 Байланыс ақпараты

Өндіруші

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Импорттаушы

Ресей, Химки қ. 141400, Вашутинское шоссе 24, Қауіпсіздік жүйелері, «Роберт Бош» ЖШҚ

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

1.7 Өнім белгісі

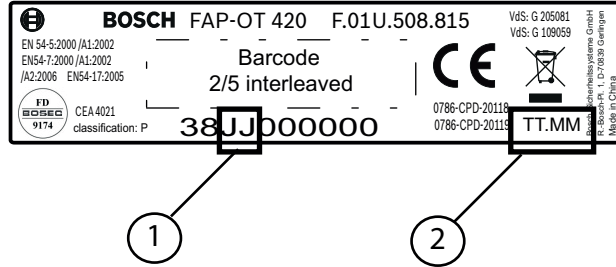
Құрылғының өнім белгісінде келесі ақпаратты табасыз:

- Материал нөмірі
- Коммерциалық түр нөмірі
- Сериалық нөмірі
- Шығарушы ел: Қытайда жасалған.
- Сертификаттау ақпараты

1.8 Өндіру күні

10 цифрлы сериялық нөмірі

10 цифрлы сериялық нөмірі бар өнімдер үшін өндіру жылы үш және төрт сериялық нөмір орнында берілген, мысалы, 3804000000 сериялық нөмірі бар өнім 2004 жылы өндірілген (төмендегі суреттегі 1 санын қараңыз). Өндіру айы мен күні белгінің оң жақ төменгі бұрышында тікелей белгіленеді (төмендегі суреттегі 2 санын қараңыз), мысалы, 18.10 саны бар өнім 18 қазанда жасалған.



18 сандық сериялық нөмірі

Өнімнің белгісінде өнімнің өндірілген күні кодталған сериялық нөмірді (С/Н) табасыз. Егер сериялық нөмірде 18 цифр болса, өндіру күнінің коды 8-10 санының аралығында беріледі. Өндірудің айы мен жылын құжаттың соңындағы қосымшадағы кестеден қарауға болады.

Мысалы:

093109110611630015 сериялық нөмірдің өндіру күні 2011 жылдың маусым айы болып табылады.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105



BOSCH

EAC

1 FAA-420-RI-ROW

1.1 Белгилүү максатта пайдалануу үчүн


Алыскы индикатор автоматтык кабарлагыч, жабык имараттар, асма шыптар же дубалдар сыяктуу жашыруун же көрүнбөгөн жерде орнотулган болсо колдонулат.

1.2 Техникалык маалымат

Электр агымынын керектелиши (эң төмөнк)	3 мА
Зымдардын мүмкүн болгон диаметри	0.45 мм – 1.4 мм
Сырткы көлөмү	85 x 85 x 29 мм
Салмагы	45 гр

1.3 Эрежелер жана шарттар


Түзмөктү орнотуу жана иштетүү

	Орнотуу атайы окуудан өткөн жана дасыккан кызматкер тарабынан гана аткарылуусу зарыл. Орнотуу боюнча жергиликтүү эрежелериңизди аткарыңыз. Бул түзмөктүн иштетилиши жеке, үй-бүлө жана тиричиликте колдонуу үчүн багытталган эмес.
---	--

Бул түзмөктөр коркунучтуу чыңалууну шарттабаган SELV (эң төмөнкү вольттогу коопсуз) схемасы менен жабдылган. Андыктан атайын коопсуздук чаралары талап кылынбайт.

Алыскы индикаторго бир гана кабарлагычты туташтырууга болот. LSN түзмөктөрү менен алыскы индикаторлордун, ошондой эле LSN интерфейс модулдарынын жана стандарттуу түзмөктөрдүн ортосундагы LSN перифериялык түзмөктөрүнүн бардык кабелдеринин узундуктарынын суммасы 500 метрден ашпашы керек.

Алыскы индикаторду иштетүү үчүн:

	Алыскы индикатор бузулбай, талаптагыдай иштеши үчүн электр агымын тыштан 30 мА чейин чектөө керек.
---	--

1. Алыскы индикаторду кабарлагычтын түбүнө жалгаштырып, шыптын/дубалдын бетине орнотуңуз.
2. Талап кылынган параметрлерди жана конфигурацияны алыстан программалоо каражаты (RPS) менен программалаңыз.

Түзмөктөрдү коммерциялык же өндүрүштүк аймактарда колдонуу боюнча чектөөлөр жок.

Төмөнкү таблицада көрсөтүлгөн жылуулук аралыгын сактоо зарыл.

Мүмкүн болгон иштөө температурасы	-20°C баштап +65°C чейин
-----------------------------------	--------------------------



Сактоо

Мүмкүн болгон салыштырма нымдуулук	< 95%, (конденсатсыз)
IEC 60529 боюнча коргоо классы	IP 40
Эң узак сактоо убакыты	2 жыл

1.4 Дарт аныктоо

Эгер өндүрүм күтүлгөндөй иштебесе туташтырылган панель көзөмөлдөгүчүнүн дарт аныктоо менюсуна өтүп, көрсөтүлгөн ката кодуна жараша чара көрүңүз. Кемчилик болсо, өндүрүмдү толугу менен алмаштыруу зарыл. Жергиликтүү Bosch байланыш борборуна кайрылыңыз.

1.5 Колдонуу боюнча чектөөлөр

	Жөнөтүүчү сунуштаган түпнуска бөлүктөрдү жана орнотуу материалдарын гана колдонуңуз. Түзмөктөрдү эч кандай жол менен оңдобоңуз. Түзмөктөрдү Bosch Коопсуздук тутумунда сунушталгандай алмаштырыңыз.
	Бузулуунун белгиси болсо же туура иштебей жатса колдонбоңуз. Мандемдүү түзмөктөрдү сатып алган жерге кайтарып бериңиз.

1.6 Байланыш маалыматы

Өндүрүүчү

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Импорттоочу

LLC Robert Bosch, Коопсуздук тутумдары, Вашутинское шоссе 24, 141400 Химки ш., Орусия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

1.7 Өндүрүмдүн энбелгиси

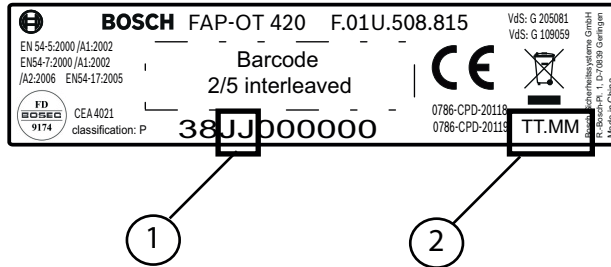
Түзмөктүн өндүрүм энбелгисинен төмөнкү маалыматты табасыз:

- Материалдын номери
- Коммерция түрүнүн номери
- Сериялык номери
- Чыгарылган өлкөсү: Кытайда жасалган.
- Тастыктама маалыматы

1.8 Даярдалган күнү

10 орундуу сериялык номери

10 орундуу сериялык номерлүү өндүрүмдөрдө даярдалган жылы сериялык номердин үчүнчү жана төртүнчү орунда берилген, мис. сериялык номери 3804000000 болгон өндүрүм 2004-жылы даярдалган (төмөнкү сүрөттөн 1 дегенди караңыз). Даярдалган айы менен күнү энбелгинин алдыңкы оң бурчунда көрсөтүлгөн (төмөнкү сүрөттөн 2 дегенди караңыз), мис. 18.10 деп көрсөтүлгөн өндүрүм 18-октябрда даярдалган.



18 сандан турган сериялык номер

Өндүрүмдүн энбелгисинен өндүрүмдүн даярдалган күнү коддолгон сериялык номерди (Сериялык №) табасыз. Эгер сериялык номер 18 орундуу болсо, даярдалган күнүнүн коду 8ден 10го чейинки орунда берилген. Чыгарылган айы менен жылын документтин аягында тиркемедеги таблицадан издесеңиз болот.

Мисалы:

093109110611630015 сериялык номериндеги даярдалган күнү – 2011-жылдын июнь айы.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18
S/N: 093109110611630105



1 FAA-420-RI-ROW

1.1 Назначение

Выносные индикаторы предназначены и используются для переноса локального светового оповещения извещателя, установленного в скрытом месте или вне поля зрения, например в закрытых помещениях, за подвесным потолком или в стенах.

1.2 Технические характеристики

Потребление тока (мин.)	3 мА
Допустимый диаметр проводов	0,45–1,4 мм
Размеры	85 x 85 x 29 мм
Вес	45 г

1.3 Правила и условия

Установка и эксплуатация



Установка должна выполняться только квалифицированными опытными специалистами, прошедшими обучение. Выполняйте местные правила, касающиеся установки.
Устройства не предназначены для применения в целях, связанных с личным, семейным, домашним или иным подобным использованием.

Питание этих устройств осуществляется по цепям SELV (безопасное особо низкое напряжение), в которых не создается опасное напряжение. Поэтому специальные меры предосторожности не требуются.

К выносному индикатору можно подключить только один извещатель. Сумма длин всех кабелей для периферийных устройств LSN между устройствами LSN и выносными индикаторами, а также между интерфейсными модулями LSN и неадресными устройствами, не должна превышать 500 м.

Ввод выносного индикатора в эксплуатацию:



Чтобы избежать повреждений и неисправности выносного индикатора, необходимо внешнее ограничение тока до значения не более 30 мА.

1. Подключите выносной индикатор к основанию извещателя и закрепите его на поверхности.
2. Запрограммируйте необходимые свойства и конфигурацию с помощью программного обеспечения конфигурирования RPS.

Нет ограничений на использование устройств в коммерческих и промышленных зонах.

Необходимо соблюдать диапазон температур, как указано в следующей таблице.

Рабочая температура	От 20 °C до +65 °C
---------------------	--------------------

Хранение



Относительная влажность	< 95 %, без конденсации
Класс защиты по IEC 60529	IP 40
Максимальное время хранения	2 года

1.4 Устранение неисправностей

Если изделие не работает должным образом, перейдите в диагностическое меню подключенного контроллера панели и примите меры в соответствии с указанным кодом ошибки. В случае неисправности изделие заменяется целиком.

Обратитесь к местному представителю компании Bosch.

1.5 Ограничения использования

	Используйте только оригинальные комплектующие и установочные материалы, рекомендуемые поставщиком. Не изменяйте устройства каким-либо образом. Заменяйте устройства в соответствии с рекомендациями Bosch Системы безопасности
	Запрещается использовать устройство при наличии следов повреждений или при его неисправности. Верните неисправное устройство в место продажи.

1.6 Контактная информация

Производитель

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany

+49 (0)89 6290 0

+49 (0)89 6290 1020

de.securitysystems@bosch.com

www.boschsecurity.com

Импортер

ООО "Роберт Бош" Системы безопасности, Вашутинское шоссе, 24, 141400 Химки, Россия

+7 (495) 560 9560

+7 (495) 560 9999

Info.bss@ru.bosch.com

ru.securitysystems@bosch.com

www.bosch.ru

1.7 Маркировка изделия

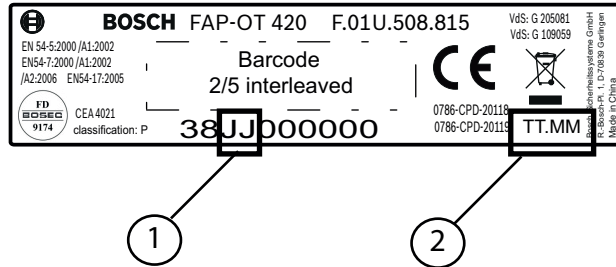
На маркировке устройства указана следующая информация:

- Код материала
- Коммерческий код продукта
- Серийный номер
- Страна происхождения: Сделано в Китае.
- Сведения о сертификации

1.8 Дата производства

10-значный серийный номер

Для изделий с 10-значным серийным номером год производства указан в третьем и четвертом разрядах серийного номера, то есть, например, изделие с серийным номером 3804000000 произведено в 2004 году (см. 1 на рис. ниже). Месяц и день производства указаны непосредственно в нижнем правом углу маркировки (см. 2 на рис. ниже), то есть, например, изделие с отметкой 18.10 произведено 18го октября.



18-значный серийный номер

На маркировке изделия расположен серийный номер с закодированной датой производства изделия. Если серийный номер состоит из 18 знаков, код даты производства находится в разрядах с 8 по 10. Месяц и год производства можно определить по таблице в приложении в конце данного документа.

Пример

Дата производства изделия с серийным номером 093109110611630015 – июнь 2011 г.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

**BOSCH****EAC****1 FAA-420-RI-ROW****1.1 Мақсади истифода**

Индикаторҳои дурдаст барои васеъ кардани сигналдиҳии визуалии детекторе, ки дар ҷои пинҳонӣ ё ноаён (ба мисли утоқҳои пӯшида, шифтҳои овезон ё деворҳои дуқабата) насб карда мешаванд, тарроҳӣ ва истеҳсол мешаванд.

1.2 Тавсифи техникӣ

Истеъмоли ҷараён (ҳадди ақал)	3 мА
Диаметри иҷозатшудаи сим	0,45 мм – 1,4 мм
Андозаҳо	85 x 85 x 29 мм
Вазн	45 г

1.3 Қоидаҳо ва талабот**Насб ва истифода**

	Насбкунӣ бояд танҳо аз тарафи кормандони таълимгирифта ва ботаҷриба гузаронида шавад. Лутфан, қоидаҳои маҳаллии доир ба насбро риоя кунед. Истифодаи дастгоҳҳо барои мақсадҳои шахсӣ, оилавӣ ё хонагӣ пешбинӣ нашудааст.
--	--

Дастгоҳҳо бо схемаҳои бехатари дорои волтажи фавқулпаст пешниҳод карда шуда, дар онҳо волтажҳои хатарнок ҳосил карда намешаванд. Бинобар ҳамин, чораҳои таъмини бехатарӣ лозим нестанд. Ба як Индикатори дурдаст танҳо як детектор пайваст кардан мумкин аст. Дар муҳити системаи суроғаи LSN, ҷамъи дарозии ҳамаи симҳои байни дастгоҳҳои LSN ва Индикаторҳои дурдаст, аз ҷумла байни модулҳои интерфейси LSN ва дастгоҳҳои одатӣ, бояд на зиёдтар аз 500 м бошад. Барои Индикатори дурдастро ба истифода гузоштан:

	Барои пешгирии вайронӣ ва носозӣ ба индикатори дурдаст, ҷараён бояд аз берун то на зиёда аз 30 мА маҳдуд карда шавад.
--	---

1. Индикаторро ба таҳкурсии детектор васл карда, онро ба сатҳ насб кунед.
2. Хусусиятҳо ва конфигуратсияи лозимро бо истифодаи нармафзори танзимкунии дурдасти RPS танзим кунед.

Нисбати истифодаи дастгоҳҳои мазкур дар мавзӯҳои тиҷорӣ ё саноатӣ ягон маҳдудият надорад. Диапазони ҳароратие, ки дар ҷадвали зерин муайян карда шудааст, бояд риоя карда шавад.

Ҳарорати кории иҷозатшуда	20 °C то +65 °C
---------------------------	-----------------



Нигоҳдорӣ

Рутубати нисбии иҷозатшуда	< 95% (бе конденсатсия)
Дараҷаи муҳофизат мувофиқи IEC 60529,	IP 40
Давомнокии зиёдтарини нигоҳдорӣ	2 сол

1.4 Ислоҳи носозиҳо

Агар маҳсул тарзе, ки пешбинӣ шудааст, кор накунад, ба менюи ташхиси контроллери панел гузашта, мутобиқи рамзи хатогии нишон додашуда чора бинед. Дар мавриди нуқсонӣ, маҳсул бояд пурра иваз карда шавад. Ба намояндаи маҳаллии Bosch муроҷиат кунед.

1.5 Маҳдудиятҳои истифода

	Танҳо қисмҳо ва маводҳои насбии аслие, ки аз тарафи таҳвилгар муайян карда мешаванд, истифода баред. Дастгоҳҳоро ягон тариқ тағйир надиҳед. Дастгоҳҳоро мувофиқи тавсияҳои Bosch Security Systems ҷойгузин кунед.
	Агар ягон аломати вайронӣ ба вучуд ояд ё носозие ба миён ояд, дастгоҳҳоро истифода набаред. Дастгоҳҳои нуқсондорро (брак) ба ҷои харид баргардонед.

1.6 Маълумот барои тамос Истеҳсолкунанда

Bosch Sicherheitssysteme GmbH, Robert-Bosch-Ring 5, 85630 Grasbrunn, Germany
+49 (0)89 6290 0
+49 (0)89 6290 1020
de.securitysystems@bosch.com
www.boschsecurity.com

Воридкунанда

ООО «Роберт Бош» г. Химки, Вашутинское шоссе, д. 24, 141400, Московская область, Россия
+7 (495) 560 9560
+7 (495) 560 9999
Info.bss@ru.bosch.com
ru.securitysystems@bosch.com
www.bosch.ru

1.7 Тамғақоғазии маҳсул

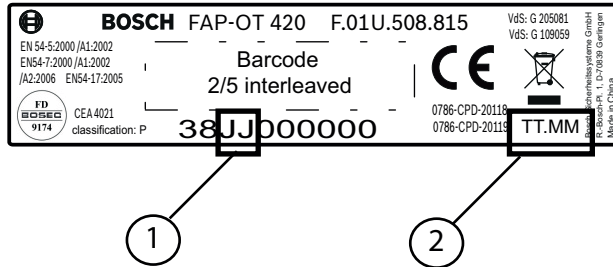
Дар тамғақоғазии маҳсул маълумоти зерин оварда мешавад:

- Рақами мавод
- Рақами навъи тиҷорӣ
- Рақами силсила
- Кишвари истеҳсол: Дар Чин истеҳсол шудааст.
- Маълумоти шаҳодатнома:

1.8 Санаи истеҳсол

Рақами силсилави 10-ададӣ

Барои маҳсулоти дорои рақами силсилаи 10-ададӣ, соли истеҳсол дар ҷои сеюм ва чоруми рақами силсилави нишон дода мешавад, яъне маҳсулоти дорои рақами силсилаи 3804000000 соли 2004 истеҳсол шудааст (дар тасвири зерин 1-ро бинед). Моҳ ва рӯзи истеҳсол бевосита дар кунҷи рости поёни тамғагоҳаз оварда мешавад (дар тасвири зерин 2-ро бинед), масъалан, маҳсули дорои "18.10" 18 октябр истеҳсол шудааст.



Рақами силсилави 18-ададӣ

Дар барҷаспи маҳсулот шумо рақами силсиларо (S/N) бо санаи рамзбандшудаи истеҳсоли маҳсулро мебинед. Агар рақами силсила 18 адад дошта бошад, рамзи санаи истеҳсол дар ҷоиҳои аз 8 то 10 нишон дода мешавад. Шумо метавонед моҳ ва соли истеҳсолро дар ҷадвале, ки дар поёни ин ҳуҷҷад замима шудааст, бубинед.

Мисол:

Санаи истеҳсоли рақами силсилаи 093109110611630015 июни соли 2011 мебошад.

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312

1 2 . . . 8 9 10 . . . 17 18

S/N: 093109110611630105

2 приложение

Year	Jan	Feb	Mar	Apr	May	Jun	Jul	Aug	Sep	Oct	Nov	Dec
2007	781	782	783	784	785	786	787	788	789	790	791	792
2008	881	882	883	884	885	886	887	888	889	890	891	892
2009	981	982	983	984	985	986	987	988	989	990	991	992
2010	001	002	003	004	005	006	007	008	009	010	011	012
2011	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110	111	112
2012	201	202	203	204	205	206	207	208	209	210	211	212
2013	301	302	303	304	305	306	307	308	309	310	311	312
2014	417	418	419	420	453	454	455	456	457	458	459	460
2015	517	518	519	520	553	554	555	556	557	558	559	560
2016	617	618	619	620	653	654	655	656	657	658	659	660
2017	717	718	719	720	753	754	755	756	757	758	759	760
2018	817	818	819	820	853	854	855	856	857	858	859	860
2019	917	918	919	920	953	954	955	956	957	958	959	960
2020	037	038	039	040	073	074	075	076	077	078	079	080
2021	137	138	139	140	173	174	175	176	177	178	179	180
2022	237	238	239	240	273	274	275	276	277	278	279	280
2023	337	339	339	340	373	374	375	376	377	378	379	380
2024	437	438	439	440	473	474	475	476	477	478	479	480
2025	537	538	539	540	573	574	575	576	577	578	579	580
2026	637	638	639	640	673	674	675	676	677	678	679	680
2027	737	738	739	740	773	774	775	776	777	778	779	780
2028	837	838	839	840	873	874	875	876	877	878	879	880
2029	937	938	939	940	973	974	975	976	977	978	979	980